



水浒传

(明)施耐庵 原著

张海均 主编

书成
架长

·青少版·

拓展阅读书系

著名儿童文学作家
上海师范大学教授

梅子涵 倾情推荐

学生必读

影响一生的中国经典

四海兄弟 义胆忠肝 揭竿而起 除暴安良
中国文学史上最早的白话章回小说

水浒传

• 青少版 •

拓展阅读书系

(明)施耐庵 原著

书成长

张燕均 主编

富强

等改写

图书在版编目(CIP)数据

水浒传：青少版 / (明) 施耐庵原著；张燕均主编
；富强等改写。-- 北京：中国画报出版社，2013.8
(成长书架·影响一生的中国经典)
ISBN 978-7-80220-894-0

I. ①水… II. ①施… ②张… ③富… III. ①章回小
说—中国—明代—缩写 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第190697号

水浒传 青少版

出版人：田 辉

原 著：(明)施耐庵

主 编：张燕均

改 写：富 强 等

责任编辑：张文杰

出版发行：中国画报出版社

(中国北京市海淀区车公庄西路33号，邮编：100048)

电 话：010-88417359 (总编室兼传真) 010-88417409 (版权部)

010-68469781 (发行部) 010-88417417 (发行部传真)

网 址：<http://www.zghbcbs.com>

电子信箱：cphh1985@126.com

经 销：新华书店

海外总代理：中国国际图书贸易集团有限公司

印 刷：北京盛兰兄弟印刷装订有限公司

监 印：傅崇桂

开 本：16开 (710mm×1000mm)

印 张：18

字 数：260千字

版 次：2013年9月北京第1版 2013年9月北京第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-80220-894-0

定 价：26.80元

经典

梅子江

成年人文化多，知道得多，上下五千年，心里着急，恨不得把一切有价值的书都搬来给小小的孩子看。

成年人关怀多，责任多，总想着未来几千年的事，恨不得小小的孩子们都能阅读着几千年的经典，让未来因为他们的经典记忆风平浪静、盛世不断，给人类一个经久的大指望。

我们要说，这简直是一个经典的好心肠、好意愿，唯有称颂。

可是一部《资治通鉴》，如何能让青少年阅读？即使是《红楼梦》，那里面也是有多少叙述和细节，是不能让孩子有兴致的，孩子总是孩子，他们不能深，只能浅，恰是他们的可爱；他们不能沉湎厚度，而只可薄薄地一口气读完，也恰是他们蹦蹦跳跳的生命的优点，绝不是缺点！

这样，那好心肠、好意愿便又生出了好灵感、好方式，把很长的故事变短，很繁复的叙述变简单，很滔滔的教诲变干脆，很不明白的哲学变明白，于是一本很厚很重的书就变薄变轻了。是的，它们已经不是原来的那一本那一部，不是原来的伟岸和高大，但是它们让孩子们靠近了，捧得起来了，没读几句已经愿意读完了。于是，一种原本是成年后正襟危坐读的书，还在小时候没有学会把玩耍的手洗得干干净净的时候，已经读将起来，知道了大概，知道了有这样的经典和高山，留在他们的记忆里当个

水浒传

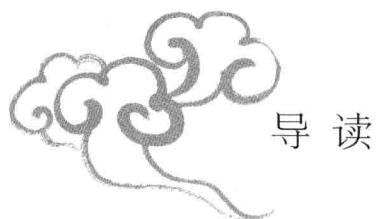
“存目”，等他们长大了以后再去正襟危坐地读，探到深度，走到高度，弄出一个变本加厉的新亮度来，当成教授和专家。而如果，长大了，实在忙得不可开交，养家糊口，建设世界，没有机会和情境再阅读，那么那小时候的阅读和记忆也已经为他的生命涂过了颜色，再简单的经典味道总还是经典的味道，你说，一个人在童年时读过经典改写本，还会是一种羞耻吗？还会没有经典的痕迹留给了一生吗？

所以经典缩写本改写本的诞生，的确也是一个经典。

它也许不是在中国发明，但是中国人也想到这样做，是对一种经典做法的经典继承。经典著作的优秀改写，在世界文化先进、关怀儿童阅读的国家，是一个不停止的现代做法，是一个很成熟的出版方式，今天的世界说起这件事，已经绝不只是举英国兰姆姐弟的莎士比亚戏剧的例子了，而是非常多，极为丰盛。

所以，我们也可以很信任地让我们的孩子们来欣赏中国的这一套“新经典”，给他们一个简易走近经典的机会；而出版者，也不要一劳永逸，可以边出版边修订，等到第五版第十版时简直没有缺点，于是这个品种和你的出版，也成长得没有缺点。那时，这一切也就真的经典了。连同我在前面写下的这些叫做“序言”的文字。

为孩子做事，为人生做事，是应该经典的。



元朝末年，朝政腐败，民不聊生。

浙江钱塘知县施耐庵（1296—1371年）替穷人伸冤，遭朝廷训斥，于是辞官回乡。至正十三年（1353年），盐民张士诚率众起义，他敬重施耐庵的才华，再三邀请施耐庵当他的谋士。施耐庵抱着建设美好家园的愿望欣然前往，为张士诚献上了许多攻城夺地的计策。张士诚居功自傲，亲小人，远忠臣，独断专行。施耐庵几次谏劝，张士诚都不予采纳。施耐庵又气又恼，离开了张士诚，靠教书为生。

在教书之余，施耐庵与学生罗贯中一起研究《三国》、《三遂平妖传》的创作，搜集、整理北宋末年以宋江为首的一百零八人在水泊梁山起义的故事，并打算以此为题材写一部《江湖豪客传》。至正二十七年（1367年），朱元璋灭掉张士诚，到处搜捕张士诚的旧部。施耐庵为了避难，隐居田园，专心创作《江湖豪客传》。

《江湖豪客传》写成之后，由罗贯中加以润色和编排。施耐庵对书中的情节很满意，只是觉得书名欠佳。罗贯中建议把书名改为《水浒传》。施耐庵一听，高兴地说：“好！这个书名太好了！”

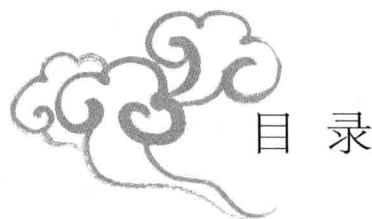
“水浒”即水边的意思，有“在野”的含义。于是，施耐庵将《江湖豪客传》正式改名为《水浒传》。

《水浒传》是中国最早的用白话文写成的章回小说，讲述了一个官逼民反的故事：不学无术的无赖高俅因为球踢得好，被皇帝封为高官，他倚仗权势压榨和迫害民众，激起了民众的反抗。《水浒传》最为精彩之处在于对人物的塑造。全书重点描写了一百零八位梁山好汉，虽然侧重不同，但每个人物都有血有肉，脾气性情各不相同，连大评论家金圣叹都赞

水浒传

美道：“《水浒传》真是一百零八人，一百零八样。”在情节的编排上，《水浒传》也十分曲折动人，尖锐激烈的矛盾冲突，往往通过一个个场面展开，用一个个细节描写，一步步地推向高潮，让人读来心潮起伏，大呼过瘾。

《水浒传》版本众多，流传极广，脍炙人口，对东亚各国的叙事文学都产生了极其深远的影响。时至今日，由《水浒传》改编的影视剧仍旧不断在荧屏上演，且每次都能受到极大的关注。《水浒传》原著篇幅过长，后半部分略显冗长。本次新版的白话版《水浒传》选取了原著最精彩、最好看的内容，进行了现代的加工和改写，希望小读者们能够通过轻松的阅读，一起领略这部传世名著的不朽魅力。



目 录

楔子	洪太尉误放妖魔 / 1	第十八回	宋江杀妾 / 72
第一回	高俅发迹 / 6	第十九回	武松打虎 / 77
第二回	史进无家可归 / 9	第二十回	王婆说风情 / 82
第三回	鲁提辖拳打镇关西 / 12	第二十一回	潘金莲毒杀亲夫 / 86
第四回	大闹五台山 / 17	第二十二回	威震孟州 / 91
第五回	小霸王逼婚 / 21	第二十三回	血洗鸳鸯楼 / 96
第六回	火烧瓦罐寺 / 24	第二十四回	醉打孔亮 / 100
第七回	鲁智深倒拔垂杨柳 / 27	第二十五回	清风山聚义 / 104
第八回	林冲遭暗算 / 30	第二十六回	秦明被骗入伙 / 108
第九回	智深救林冲 / 34	第二十七回	宋江发配江州 / 111
第十回	豹子头献艺 / 37	第二十八回	囚途遇险 / 114
第十一回	风雪山神庙 / 41	第二十九回	李逵撒泼 / 119
第十二回	雪夜上梁山 / 45	第三十回	浔阳楼题反诗 / 122
第十三回	杨志卖刀 / 49	第三十一回	九天玄女授天书 / 127
第十四回	七星聚义 / 53	第三十二回	沂岭杀四虎 / 131
第五回	智取生辰纲 / 58	第三十三回	杨雄杀妻 / 135
第十六回	义救晁盖 / 64	第三十四回	败走祝家庄 / 140
第十七回	晁盖入主梁山 / 68	第三十五回	大破祝家庄 / 144

水浒传

第三十六回	误失小衙内 / 149	第五十二回	招安梁山泊 / 215
第三十七回	柴进历难 / 152	第五十三回	远征辽国 / 220
第三十八回	大破连环马 / 157	第五十四回	兵不厌诈 / 224
第三十九回	群雄共聚梁山泊 / 162	第五十五回	辽国求和 / 228
第四十回	智救双杰 / 165	第五十六回	北上平内乱 / 232
第四十一回	晁盖阵亡 / 169	第五十七回	梦闹天池岭 / 236
第四十二回	卢俊义上当 / 173	第五十八回	琼英雪恨 / 241
第四十三回	攻克大名府 / 177	第五十九回	王庆吃官司 / 244
第四十四回	活捉史文恭 / 182	第六十回	活捉王庆 / 249
第四十五回	一战定寨主 / 185	第六十一回	南下平内乱 / 253
第四十六回	众英雄排座次 / 189	第六十二回	太湖结义 / 258
第四十七回	元夜闹东京 / 195	第六十三回	魂捉方天定 / 262
第四十八回	李逵锄恶 / 200	第六十四回	惨胜 / 266
第四十九回	扯诏骂钦差 / 205	第六十五回	宋江衣锦还乡 / 271
第五十回	两赢童贯 / 208	第六十六回	徽宗梦游梁山泊 / 275
第五十一回	大胜高俅 / 211		



楔子 洪太尉误放妖魔

唐朝末年，天下大乱，群雄纷纷自立为王，开始了五代十国时代。经过五十多年的战乱，殿前都点检出身的赵匡胤（yìn）统一了天下，定国号为大宋。1023年，宋朝第四任皇帝赵祯即位，史称宋仁宗（1023—1063年在位）。据说，宋仁宗是天上的赤脚大仙转世，他在任期间，注意任用贤臣，使宋朝出现了五谷丰登、夜不闭户的繁荣景象。没想到乐极生悲，嘉祐三年（1058年）春，天下瘟疫横行，百姓死伤无数。全国各州各府的告急文书，像雪片一样飞到了龙案上。

三月三日五更时分，仁宗坐镇紫宸殿，受文武百官朝拜。殿头官喊道：“有事出班早奏，无事卷帘退朝。”话音刚落，宰相赵哲和参政文彦（yàn）博上奏：“如今瘟疫盛行，民不聊生，希望陛下能够减免赋税，以救万民于水火。”仁宗听了，立刻命令翰林院草拟诏书：“赦免罪犯，减免赋税，举行法事祛除灾祸。”可是，瘟疫不仅没有被祛除，反而更加严重。仁宗听说此事之后，深感不安，再次召集百官商量对策。

参知政事范仲淹上奏说：“臣以为要想祛除此次瘟疫，必须立刻宣张天师入宫，让他设坛祈福。”仁宗听了，急忙命令太尉洪信前往江西信州龙虎山，请天师张真人星夜赶来祛除瘟疫。

洪信不敢迟延，领了圣旨就直奔龙虎山，几天之后到了信

※〔殿前都点检〕

宫殿卫兵的最高指挥官。

※〔太尉〕

军事方面的最高级官员，正二品。

水浒传

州。信州官员全都出来迎接洪信，并派人向龙虎山上清宫通报消息。第二天，洪太尉在众官员的护送下来到龙虎山。道士们恭恭敬敬地把洪太尉迎进三清殿，将诏书供奉在大殿中央。

洪太尉问监宫真人：“天师现在在哪儿？”

真人回答：“天师生性清高，喜欢修身养性，不喜欢交际，所以住在山顶。”

太尉说：“如今有诏书在此，何不请他下山听宣？”

真人回答：“天师虽然住在山顶，可是喜欢游历，踪迹不定，无法请他下山。”

太尉焦急地说：“如今瘟疫泛滥成灾，百姓死伤无数，找不到天师可如何是好！”

真人回答：“如果是这样，太尉可以斋戒沐浴，然后背着诏书走上山顶，诚心叩请天师。”

第二天五更时分，洪信沐浴更衣，带着圣旨和银炉出发了。

监宫真人带领众道士送洪太尉来到后山，对他说：“太尉如果要拯救万民，就一定不要轻易放弃。”

山路很崎岖，要抓住葛藤或岩角才能行走。洪信大约走了两三里路，就累得气喘吁吁、脚酸腿软。他心想：“我是朝廷命官，一向锦衣玉食，如今却为了寻找天师遭这份罪！”

勉强又走了三五十步，一阵怪风吹来，随后跳出一只吊睛白额虎。洪信惊叫一声：“啊！”然后一头栽倒在地。那只虎围着洪信转了几圈，咆哮着跳下山去了。洪信吓得浑身发抖，连声叫苦，大约过了一盏茶时间才平静下来，心想一定要见到天师，于是带上银炉继续前进。

大约又走了三五十步，洪信不禁又埋怨起来：“皇上命我来这里，着实害苦我了。”话还没说完，旁边的竹林里忽然刮起一阵旋风，从草丛里冲出一条吊桶粗的毒蛇。洪信见了，不由得扔掉银炉，惊叫：“这回我死定了！”随后跌倒在地，眯眼偷看那条毒蛇。毒蛇慢慢地爬到洪信面前，盘成一团，两眼闪着金光，口吐长舌，对着洪信喷毒气，把洪信吓得半死。过了一会儿，那条毒蛇一溜烟不见了。过了很长时间，洪信才从地

上爬起来，说：“吓死我了，真是惭愧！这个臭道士，竟然如此戏弄本官。等我找到天师之后，一定找他算账。”说完就提起银炉，准备继续前进。

就在这时，松林里隐隐传来一阵悦耳的笛声。洪信循声望去，看见一个道童。这个道童倒骑一头老黄牛，吹着铁笛慢悠悠地转出山坳（ào）。

洪信见那个道童明眸（móu）皓（hào）齿、超凡脱俗，走上前问：“你从哪儿来？认识我吗？”道童没有理睬洪信。洪信一连叫了好几声，道童才“呵呵”笑了起来，用铁笛指着洪信说：“你是不是要找天师？”洪信惊讶地回答：“你怎么知道？”道童笑着说：“天师今早说过：‘皇帝将会派洪太尉来山上，让我去京城祛除瘟疫。我现在就驾云而去。’天师这时可能已经到京城了，所以你就不必上山了。再说了，山上有很多毒虫猛兽，万一伤了你，可如何是好！”洪信说：“此话当真？”道童笑而不答，吹着铁笛离开了。洪信心想：“这道童居然知道我此行的目的，想必他说的没错，不如就此下山，免得白白丢了性命。”于是提着银炉原路返回。

洪信回到山下，监宫真人问他：“见到天师了吗？”

洪信回答：“我可是朝廷命官，根本走不了山路，路上又遇到了猛虎和毒蛇，如果不是我福大命大，恐怕命都没了。你们这些道士真胆大，竟敢戏弄本官！”

真人回答：“太尉言重了，我们并非有意戏弄朝廷命官，此乃天师在试探太尉的诚心呢。山上虽然有猛虎和毒蛇，但它们并不伤人。”

洪太尉又说：“我还见到一个道童，他倒骑在牛背上，吹着一支铁笛。他居然认识我，还说天师早上已经驾鹤飞到东京去了，我这才下了山。”

真人说：“唉呀，这个道童正是天师。他虽然年纪很小，却有很深的道行，善于祛除瘟疫，世人都叫他‘道通祖师’。”

※〔东京〕

又叫汴(biàn)京、大梁、汴梁，是今河南开封的旧称，有“十朝古都”之称。

水浒传

洪太尉听了大吃一惊：“我真是无知啊，竟然与天师错过了。”

真人安慰他说：“太尉不必担心。既然天师已经说过要去京城，那么等太尉还朝时，说不定天师已经祛除瘟疫了。”洪太尉这才放心地点了点头。

第二天吃过早饭，真人带领众道士陪太尉游览龙虎山。太尉游览了山前山后的景致，发现三清殿真是富贵不可尽言。三清殿右廊后有一座庙宇，四面墙和两扇大门都涂有红漆，门被一把胳膊粗的铁锁锁着，门上交叉着贴了好几道盖有朱印的封条，檐前的匾额上写着四个金字：“伏魔之殿”。

太尉指着这座庙宇的门问：“这是什么地方？”

真人回答：“这是历代祖师镇锁妖魔的地方。每传一代就添一道封条，以免后代妄自打开。如今已经历经了八九代，所以上面才有许多封条。据说，如果让妖魔逃脱，后果会很严重。”

洪太尉听了十分好奇，对真人说：“你把门打开，我看看妖魔长什么样子。”

真人回答：“这可使不得！祖师爷曾经告诫我们，无论如何都不得擅开此门。”

洪太尉笑着说：“胡说！这世上哪有什么妖魔，分明是你们为了炫耀法术故意安排的。快点儿把门打开！”

真人再三解释说：“真的使不得，万一让妖魔逃走了，可能会天下大乱的。”

太尉怒气冲冲地说：“你们要是再啰嗦，我就上报朝廷，说你们妖言惑众，让你们都去充军。”

真人畏惧强权，命人揭了封条、打开大锁。

众人推开门，只见里面黑得伸手不见五指。太尉命人点起火把，只见大殿中央矗立着一座高约五六尺的石碑。石碑正面写着许多字，可是大家都不认识；背面只写了四个大字：“遇洪而开”。

洪太尉高兴地对真人说：“我的姓几百年前就已经在这里了，这分明是让我来掘开它，你们却非要阻拦我。快，多叫几个人过来，帮我把石碑

放倒。”

真人再三说明不可以掘动石碑，否则会出大事，可洪太尉哪里肯听。大约掘了三四尺深时，露出一块青石板，洪太尉命令众人把青石板也掘开。真人苦苦劝谏说：“千万不能掘啊！”可是依然无济于事。

众人掘开青石板，只见下面是一个深约万丈的地穴，随后只听一声巨响，一道黑气从地穴中飞滚而出，冲倒半个殿角，在空中化作一百〇八道金光飞向四面八方。众人吓得大惊失色，扔下锄头或铁锹（qiāo），争先恐后地逃走了。洪太尉也吓得目瞪口呆，面如死灰地问真人：“飞走的是什么妖魔？”

真人叫苦连天，回答：“它们是三十六天罡（gāng）星、七十二地煞（shà）星，如今被你放走，将来肯定会祸害人间的！”

洪太尉自知有错，不敢多问，带着手下星夜赶回京城，叮嘱众人千万不要泄露此事。

洪太尉回到京城时，天师已经作法祛除瘟疫并离开了。仁宗不知道洪太尉误放了妖魔，重赏了他。

此后的几十年，天下都很太平。



第一回 高俅发迹

哲宗（1085—1100年在位）时期，京城有个无赖名叫高二，他整天不务正业，只会吹拉弹唱、舞刀弄枪，尤其擅长踢球，所以大家都叫他高球，他给自己改名为“高俅（qiú）”。

※〔帮闲〕

专门陪贵族、富豪等人玩乐。

由于没有真本事，所以高俅只能靠帮闲为生。他人品很差，经常被人扫地出门。

有一次，高俅怂恿王员外的儿子去喝花酒，被王员外告上了官府。官府打了高俅二十棍，把他赶出了京城。高俅只好来到淮州，听说开赌坊的柳世权喜欢招纳三教九流，就投奔了柳世权。

三年之后，哲宗大赦天下，高俅被柳世权引荐给了在京城开生药铺的董将仕。董将仕心想高俅并非善类，怕他带坏自己的孩子，决定打发他走，可又碍于柳世权的面子，只好先收留了他。大约过了半个月，董将仕以怕耽误高俅的前程为由，把高俅转荐给了小苏学士。小苏学士得知高俅是不务正业之人，也不愿意收留他，把他转荐给了哲宗皇帝的妹夫都太尉王晋卿。

王晋卿恰好喜欢高俅这样的人，所以高俅到了都太尉府之后，备受重视。没过多久，王晋卿过生日，专门宴请了自己的小舅子端王。端王是神宗皇帝的第十一个儿子，虽然没有济世之才，却精通琴棋书画，喜欢踢球打弹，字也写得很好。酒过三巡，端王去上厕所，路过书房时看到一对狮子形的白玉镇纸，非常喜欢。



第二天，王晋卿就把这个镇纸和一个白玉笔架装在一起，吩咐高俅送给端王。

高俅来到王府时，端王正在跟几个小太监踢球。碰巧有个小太监把球踢到了高俅脚下，高俅就使出“鸳鸯拐”这个花哨的脚法，把球踢给了端王。端王收下玉器，叫高俅陪他踢球。高俅不敢，再三推辞，最终不得不上场，并把平生的本事都使了出来，只希望能讨端王欢心。端王见高俅球技高超，便收高俅为贴身随从。两个月后，哲宗皇帝驾崩，端王继位，史称徽宗（1100—1125年在位）。之后不到半年，高俅就被提拔为殿帅府太尉。

高俅挑了一个好日子走马上任。殿帅府里的官吏基本上来祝贺了，只有八十万禁军教头王进没到。高俅问：“王进为何不来见我？”有人回答：“王教头半个月之前就生病了，正在家里休养。”高俅根本不信，只当王进看不起他，于是派人召来王进。

王进无奈，跟着士兵来到殿帅府，叩拜高太尉。高俅问：“你就是禁军教头王进？”王进回答：“正是小人。”高俅呵斥王进：“你既然生病了，怎么还能来？分明是看不起本官！”王进回答：“小人不敢，确实是有病在身。如今太尉叫我，我怎敢不来？”高俅大怒，命令手下：“给我狠狠地打！”众将大多和王进交情不错，纷纷为王进求情：“太尉，今天是您上任的大好日子，您就网开一面吧。”高俅说：“好，看在众将的面子上，我暂且饶了你，日后再跟你算账。”王进谢过高俅，抬头一看，不禁大吃一惊，心想：“原来是她！看来我的小命不保了。”原来，高俅以前在街上欺负人时，曾经被王进打成重伤，在家休养了四个月才痊愈，如今他成了王进的上司，自然不会放过报仇的机会。

王进回到家之后，跟母亲商量了一番，决定逃往延安府，投奔父亲的



端主见高俅球技高超，便收高
俅为贴身随从。

水浒传

世交——延安府老种经略相公，于是赶紧收拾行李，当夜就匆匆上路了。母子二人晓行夜宿，走了一个多月。这一天，天色已晚，母子二人借宿在一座庄院里。王母因为劳累，犯了心痛病。庄主听说此事以后，留他们母子住下，用偏方治好了王母的心痛病，王进自然非常感激庄主。

这一天，王进看见一个大约十八九岁的小伙子在练武。那小伙子光着上身，身上纹着几条青龙。王进看了一会儿，脱口说：“这棒使得马马虎虎。”小伙子听了大怒：“你说我不行，那你敢跟我比试比试吗？”庄主赶来喝止了他，得知王进会使枪弄棒，就叫他拜王进为师。小伙子不肯拜：“爹，你不要听这家伙胡说！如果他能打赢我，我就拜他为师。”王进笑着对庄主说：“我怕误伤了令郎。”庄主回答：“不要紧，就算打断了手脚，也是他自作自受。”

王进听了，从枪架上拿了一根哨棒，走到空地上摆开阵势。小伙子举起哨棒奔向王进。谁知王进却拖起哨棒，转身走了。小伙子抡棒赶上，王进一转身，举棒向小伙子劈来。小伙子见了，急忙举起哨棒招架。王进却收了手，转而直刺小伙子的前胸。小伙子没有防备，被刺倒在地。王进连忙扔下哨棒，上前扶他。小伙子输得心服口服，当下就跪在地上，要拜王进为师。

王进为了报答庄主的恩情，答应了小伙子的请求，并说出了自己的遭遇。庄主回答：“老汉世代居住在这华阴县界，前面就是少华山。这个村子名叫史家村，村里三四百户人家都姓史。老汉的儿子名叫史进，他从小就不务正业，只喜欢使枪弄棒，身上纹有九条龙，所以大家都叫他九纹龙。如果教头能好好教他，老汉必有重谢。”

王进尽心教导史进，只用了半年就把自己的本事都传给了他。王进担心高俅早晚会找来，到时连累史进一家不说，自己也难以逃脱，所以决定离开史家村。史进父子苦苦相留也无济于事，只好设宴为王进母子饯行。